

ALTRO NON HO / NO OTHER DO I HAVE

music by *BEPPE CANTARELLI*

lyric by *FRANCESCO DI GIACOMO*

(c) 2001 Shiva Diva Music (ASCAP)

English translation by *ANDREA LEE DAVIS*

(VERSE 1)

E non so altro, altro non so And I know no other, no other do I know
e non ho altro, ALTRO NON HO and I have no other, NO OTHER DO I HAVE
che questo bene sceso in me than this good that's descended within me
che mi fa vivere... vivere that gives me life...gives me life
Non c'era niente e adesso c'è There was nothing and now there is something
forse era scritto oppure no perhaps it was written or maybe not
ma mi appartiene e sta con me but it belongs to me and stays within
e non so altro, ALTRO NON HO and I know no other, NO OTHER DO I HAVE

(BRIDGE 1)

E mi sorprendo And I'm surprised at myself
a imparare a parlarne e a dirlo learning to talk about it and to say it
sta sulle labbra ed è tempesta it's on my lips and it's like a storm
che mi distrugge con calma e poi that slowly destroys me and then
nessuna tregua mi darà it won't give me peace (it won't let up)
ma non c'è niente che non ho, but there is nothing that I don't have,
ALTRO NON HO NO OTHER DO I HAVE

(VERSE 2)

Per quanto tempo non lo so For how long I do not know
per tutto il tempo che sarà for all the time that will be
sposta le cose dentro me it moves things inside me
ma tutto è in ordine but everything is in the right place
è in ordine is in the right place
E non c'è niente che non c'è And nothing will happen
senza ragioni né perché without a reason, without a cause
consegno l'anima così I deliver my soul this way
a questo vivere...vivere to this life...to this life

(BRIDGE 2)

Sei di fronte a tutto You have everything in front of you
quando amore ti mette da solo when love isolates you
di fronte all'amore in front of love
Non c'è più sponda There is no more shore
non c'è più attesa no more waiting
più nessuna fame no more hunger

Nessuna sete ci sarà there will be no more thirst
e non c'è niente che non ho, and there is nothing that I don't have,
ALTRO NON HO NO OTHER DO I HAVE

(VERSE 3)

Altro non so... I know no other...
ALTRO NON HO... NO OTHER DO I HAVE...
che questo bene than this good
che mi fa vivere that gives me life
E non c'è niente che non c'è And nothing will happen
senza ragioni né perché without a reason, without a cause
consegno l'anima così I deliver my soul this way
a questo vivere...vivere to this life...to this life

(Repeat BRIDGE 2)

Sei di fronte a tutto You have everything in front of you
quando amore ti mette da solo when love isolates you
di fronte all'amore in front of love
Non c'è più sponda There is no more shore
non c'è più attesa no more waiting
più nessuna fame no more hunger
nessuna sete ci sarà there will be no more thirst
e non c'è niente che non ho, and there is nothing that I don't have,
ALTRO NON HO NO OTHER DO I HAVE

(FINALE)

E non c'è niente, niente che non ho And there's no other that I do not have
ALTRO NON HO... NO OTHER DO I HAVE...
ALTRO NON SO...NON HO NO OTHER DO I KNOW...DO I HAVE